



8445 NW 186th Street  
Hialeah, FL 33015  
Phone: (305) 829-6141

# Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

**Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández**

Email: [pastor@motherofourredeemer.org](mailto:pastor@motherofourredeemer.org)

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: [www.motherofourredeemer.org](http://www.motherofourredeemer.org)

Donate online using QR code:



## Church

### Office Hours

#### Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

### Mass Schedule

#### Horario de Misas

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

8:00 AM/10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

### Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/  
*Después de las Misas de la mañana*

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

### Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

### Adoration/Adoración

First Friday of Fire/  
Primer Viernes de Fuego

8PM-9PM

### YouTube

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

## Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

[lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)

Phone: (786) 480-9858

## School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

[acasariego@moorsch.org](mailto:acasariego@moorsch.org)

Phone: (305) 829-3988

Sunday, October 22, 2023

# BE LONG



“Repay to Caesar what belongs  
to Caesar and to God what  
belongs to God.”

MATTHEW 22:21

“Den, pues, al César lo que  
es del César, y a Dios lo que  
es de Dios”.

MATEO 22, 21

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

### Welcome to our Parish—A Stewardship Community

*We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.*

### Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

*Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.*

**Mass Intentions/Intenciones\***  
**October 23 — 29, 2023**  
*(\*At time of printing)*

**Mon/Lun 10/23/2023**

8:30 AM	✠ JUAN MARTINEZ
	✠ TERESA URIA
	✠ ANTONIO CASTELI
	✠ CIRA ACUÑA DE LUGO
	✠ FELIPE LUGO
	✠ ZOILA PEREZ
	✠ FELIX CORDERO

**Wed/Mier 10/25/2023**

8:30 AM	✠ PEDRO GUTIERREZ
	ACCION DE GRACIAS POR JOAQUIN & DIANA GAGER ACCION DE GRACIAS POR DANIEL WAL

**Thurs/Jue 10/26/2023**

8:30 AM	✠ CARMEN TANAUS
---------	-----------------

**Fri/Vier 10/27/2023**

8:30 AM	✠ LUIS ANGELES
	✠ MARIA VARGAS
	✠ ALFREDO HASUN
	✠ CARMEN CACERES
	INTENCION ESPECIAL POR JUAN CAMILO SUAREZ

**Sat/Sab 10/28/2023**

5:00 PM	✠ PETER OCHOANTESARA
---------	----------------------

7:00 PM	✠ CARLOS TORRES
	✠ MERCEDES SOLORIZANO
	✠ JORGE DIEP
	✠ CARMEN CACERES
	✠ VICTOR DIROGIERO

**Sun/Dom 10/29/2023**

9:00 AM	✠ JUSTIN & GERARDO ROSARIO
	✠ JOSE SANTOS
	✠ JACINTO RUIJANO
	✠ DELIA MORAN
	✠ TERESITA PEREZ
	✠ ADELA PEREZ
	✠ OLGA MARTINEZ

10:30 AM	✠ MIGUEL GUTIERREZ
	✠ ENRIQUE MARTINEZ
	✠ PETER OCHOANTESARA

12:30 PM	✠ NICANOR DE LAS SALAS
	✠ CARLOS GARCIA
	✠ ALFREDO ARENALES
	✠ LUIS VALDEZ, JR.
	✠ GIUSEPPE FESTA
	✠ JUAN CONSUEGRA
	✠ ALFREDO CHAMORRO

7:00 PM	INTENCION ESPECIAL POR OMAR & SARA
---------	------------------------------------

**PRAYERS FOR RECOVERY (as of 10/22/2023)**

Diego Chang	Angel Gabriel Mozo	Carlos Suarez
Antonio Cabarcas	Israel Rosado	Elizabeth Tobar
Fr. Fernando Compained	Nancy Roso Lopresti	Ian Valdez
Diego Delgado		

**Attention! This list is updated several times a year.**  
 If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.

**¡Atención! Esta lista se actualiza varias veces en el año.**  
 Si desea que se incluya en la lista de nuevo, lláme o pase por la oficina parroquial. Se encuentra en nuestras oraciones por su pronta recuperación.

**Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana**  
**10/22/2023**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading:** Thus says the LORD to his anointed, Cyrus, whose right hand I grasp, subduing nations before him. (Is 45:1)

**Psalms:** Give the Lord glory and honor. (Ps 96)

**Second Reading:** We give thanks to God always for all of you, remembering you in our prayers, unceasingly calling to mind your work of faith and labor of love. (1 Thes 1:2-3)

**Gospel:** "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God." (Mt 22:21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

**READINGS OF THE WEEK**

Monday:	Rom 4:20-25; Lk 1:69-70, 71-72, 73-75; Lk 12:13-21
Tuesday:	Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21; Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17; Lk 12:35-38
Wednesday:	Rom 6:12-18; Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8; Lk 12:39-48
Thursday:	Rom 6:19-23; Ps 1:1-2, 3, 4 and 6; Lk 12:49-53
Friday:	Rom 7:18-25a; Ps 119:66, 68, 76, 77, 93, 94; Lk 12:54-59
Saturday:	Eph 2:19-22; Ps 19:2-3, 4-5; Lk 6:12-16
Sunday:	Ex 22:20-26; Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 (2); 1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40



**LECTURAS DE HOY**

**Primera Lectura:** Así habló el Señor a Ciro, su ungido, a quien ha tomado de la mano para someter ante él a las naciones (Is 45, 1. 4-6)

**Salmo:** Cantemos la grandeza del Señor. (Sal 95, 1. 3. 4-5. 7-8. 9-10 (7))

**Segunda Lectura:** Damos gracias a Dios por ustedes y los tenemos presentes en nuestras oraciones. Ante Dios, nuestro Padre, recordamos sin cesar las obras que manifiestan la fe de ustedes (1 Tes 1, 1-5)

**Evangelio:** "Den, pues, al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios". (Mt 22, 15-21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI


**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes:	Rom 4, 19-25; Lc 1, 69-70. 71-72. 73-75; Lc 12, 13-21
Martes:	Rom 5, 12. 15. 17-19. 20-21; Sal 39, 7-8. 8-9. 10. 17; Lc 12, 35-38
Miércoles:	Rom 6, 12-18; Sal 123, 1-3. 4-6. 7-8; Lc 12, 39-48
Jueves:	Rom 6, 19-23; Sal 1, 1-2. 3. 4 y 6; Lc 12, 49-53
Viernes:	Rom 7, 18-25; Sal 118, 66. 68. 76. 77. 93. 94; Lc 12, 54-59
Sábado:	Rom 7, 18-25; Sal 118, 66. 68. 76. 77. 93. 94; Lc 12, 54-59
Domingo:	Ex 22, 20-26; Sal 17, 2-3. 3-4. 47. 51 (2); 1 Tes 1, 5-10; Mt 22, 34-40




Sunday Offering / Colecta Dominical		
Weekend Masses	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Oct. 14 & 15, 2023		
Offertory /Ofertorio		\$6,633.24
Online Giving		\$2,979.90
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		<b>\$2,255.33</b>
<b>Total</b>	<b>1,842</b>	<b>\$11,868.47</b>


**Thank you for your support /  
Gracias por su donación**



ONE IN FAITH



ONE IN HOPE



ONE IN CHARITY

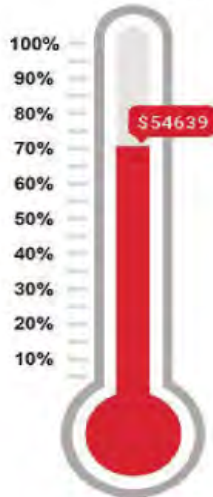
**Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /  
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023 (as of 10/9/23):**

Goal: \$76289

**Goal/Meta: \$76,289.00**

**Donations received/ Donaciones recibidas: \$54,639.00**

**Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta: -\$21,650.00**



Flowers by Silent Parquet



**Consider making your offering Online**  
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text **"GIVE"** to **786-977-3941**.



**Considere hacer su ofrenda en línea**

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe **"GIVE"** al **786-977-3941**.

**Mother of Our Redeemer Catholic Church & School**  
8445 NW 186th Street - Miami, FL 33015 T:(305) 829-6141  
Drawing: October 13, 2023, 8:00 PM, In front of the Church main entrance



# 50/50

**We have a winner!**



**Total raised: \$6,450**      **Winning Number: 0209**

NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL  
"My flesh for the life of the world"  
"Mi carne para la vida del mundo"  
John 6:51

**Mission**  
To renew the Church by enkindling a living relationship with the Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist.

**Vision**  
A movement of Catholics across the United States, healed, converted, formed, and unified by an encounter with Jesus in the Eucharist—and sent out in mission "for the life of the world."

**Strategic Pillars**

- 1 Foster encounters with Jesus through kerygmatic proclamation and experiences of Eucharistic devotion.
- 2 Contemplate and proclaim the doctrine of the Real Presence of Jesus in the Eucharist through the Truth of our teaching, Beauty of our worship, and Goodness of our accompaniment of persons in poverty and those who are vulnerable.
- 3 Empower grassroots creativity by partnering with movements, apostolates, parishes, and educational institutions.
- 4 Reach the smallest unit: parish small groups and families.
- 5 Embrace and learn from the various rich intercultural Eucharistic traditions.



The Secretariat of Evangelization & Catechesis

**Baptism:** Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.  
**Marriage:** Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.  
**For more information, please contact the Parish Office**



SEPTEMBER 17, 2023



RELIGIOUS EDUCATION DEPARTMENT

CATECHETICAL SUNDAY

OCTOBER 14, 2023



R.E.D. CATECHETICAL RETREAT, DEVELOPMENT AND LEARNING – CONDUCTED BY  
SISTER KAREN MUNIZ, DIRECTOR OF CATECHESIS FOR THE ARCHDIOCESE OF MIAMI

**Volunteer**



**Our Religious Education Department is looking for:**

- Catechists
- Office Assistants
- Catechist Assistants
- Greeters
- and Web helpers

**Requirements:**

- English Proficiency – reading, writing, and speaking
- Love working with typical and / or special needs children
- Able to work with computer / laptop / smartphone / smartboard
- Knowledge of: ZOOM, Goggle Classroom, Remind....
- Volunteer time is on Tuesdays or Wednesdays from 5:00 pm to 8:00 pm.

**Email: [lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)  
[www.redumor.org](http://www.redumor.org) (786) 480-9858**

**YOU CAN MAKE A DIFFERENCE**





The Knights of Columbus  
 Invite all men 18+ to our  
 Invitación a todos los hombres 18+ a la

Mother of Our Redeemer Catholic Church  
 Council # 17477  
 Hialeah, FL

Monthly Men's Rosary Devotion  
 Devoción del Rosario para Hombres  
 Wednesday/Miércoles, Oct. 25, 2023

8:00 PM English  
 8:30 PM Español

Mother of Our Redeemer Catholic Church  
 8445 NW 186 ST  
 Hialeah FL 33015

\*Holy Family Meditation Garden  
 in front of the Church



Mother of Our Redeemer Catholic Church



Council #17477

Pan con Lechon sale!



Sunday, October 29, 2023

Morning Masses: 8 AM – 12:30 PM



All Saints Day Mass Schedule  
 Wednesday, November 1, 2023  
 6:30 PM – English

Día de Todos los Santos  
 Miércoles, 1 de noviembre, 2023  
 8:30 AM & 8:00 PM

## All Souls Day Mass Schedule

*Let's pray for our departed loved ones.  
 Eternal rest, grant unto them,  
 O Lord, and let perpetual  
 light shine upon them.*

Thursday, November 2, 2023  
 6:30 PM — English

## Horario de Misas para el Día de los Fieles Difuntos

*Oremos por nuestros seres queridos que han partido.  
 Concédeles, o Señor, el descanso eterno,  
 y brille para ellos la luz perpetua.*

Jueves, 2 de noviembre, 2023  
 8:30 AM & 8:00 PM — Español

Mother of Our Redeemer Catholic Church  
 8445 NW 186 Street  
 Hialeah, FL 33015

November 18  
 6:30 PM - Midnight  
 Mother of Our Redeemer Catholic Church  
 Compaired Center

# FORGED FAMILY HOEDOWN

\$25 Per Person  
 \$200 for a  
 10 Person Table  
 \$30 at the Door

Contests - Music - Dancing  
 Chuckwagon Buffet

## Charity Ministry Thanksgiving Food Collection

We are getting ready for Thanksgiving food distribution to needy families of the parish. We need vegetable oil (32 oz bottles). Please drop off donations at the gift shop or the parish office.

## Ministerio de Caridad Colecta para la Distribución de Comida del Día de Acción de Gracias

Se acerca la distribución de comida para el día de Acción de Gracias para las familias necesitadas. Necesitamos aceite vegetal (botellas de 32 oz). Por favor deje sus donaciones en la tiendita o en la oficina parroquial.

# Our Ministries / Nuestros Ministerios

## Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**  
The Gift Shop is open  
Saturday 5:00 PM—8:00 PM  
Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM
- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**  
For information, please call the parish office
- **Respect Life / Respeto a la Vida**  
First and Second Friday of the month /  
Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

## Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**
- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**
- **Lectors / Lectores**
- **Choir / Coro**
- **Sacristans / Sacristanes**
- **Ushers / Ujieres**

## Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**
- **Intus Ignis—Grupo de Teatro**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 11
- **Knights of Columbus**  
Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4
- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**
- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**
- **Puntadas de Amor**

## Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**
- **Divina Voluntad**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 8
- **Emmaus Men / Emaús Hombres**  
Bilingual - Bilingue  
Thursday/Jueves, 7:00 PM—Room 9  
First Thursday of the month/Primer Jueves de mes

## Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**  
Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center  
English group - first and third of month  
Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center
- **Grupo de Oración — (Español)**  
Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia
- **Grupo de Parejas — Español**  
Los lunes, 7:00 PM, Aula 13
- **Lanzando la Red — (Español)**  
Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia
- **Legión de María**  
Los jueves 7:00 pm, Aula 8
- **Men's Rosary Devotion /  
Devoción al Rosario para Caballeros**  
Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes  
English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM  
(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)
- **Padres y Madres Orantes**  
Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia
- **Rosario de la Aurora**  
Primer sábado de mes, 6:30 AM
- **Prayer Group (English)**  
Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

## Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**  
(305) 829-6141
- **Religious Education for Children and Youth**  
(305) 829-6141

## Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Cub Scout Pack 484**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Discípulos de Cristo (Español)**  
Se reúne los lunes, 7:00 PM Aula 4
- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades — (English)**  
Meets every Sunday, 10:30 AM Mass



# Charity Gift Shop Schedule

**Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM**

**Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM**

**Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM**

**Altar Server Training**  
**Saturday, November 4, 2023**  
**9 AM**



Consider a perpetual light for your intentions or your loved ones (living or deceased).  
 Considere un luz perpetua por sus intenciones o la de sus seres queridos (vivos o fallecidos).



Perpetual Light for:

- For the Souls of the Departed
- In Thanksgiving
- For Health and wellbeing

Luz permanente para:

- La almas de los Difuntos
- Acción de Gracias
- Salud y Bienestar

12 Mons.	\$115
6 Mons.	\$ 70
3 Mons.	\$ 40
1 Mons.	\$ 25

Stop by the parish office to reserve yours.  
 Pase por la oficina parroquial para hacer

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

## ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

### NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES  
FLAT - METAL  
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: [lcroofing@yahoo.com](mailto:lcroofing@yahoo.com)

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

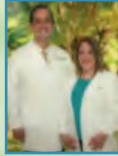


100% Finance  
with Ygrene  
Program  
Commercial &  
Residential

"20 Years Experience  
All Our Work is Quality"  
STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR  
Visit Us At: [www.LCortesRoofingConstruction.com](http://www.LCortesRoofingConstruction.com)

305-454-3894

Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



EXAMS • X-RAYS  
CLEANING • FILLINGS  
ROOT CANAL TREATMENTS  
PARTIALS AND DENTURES  
COSMETIC DENTISTRY  
BRACES • TEETH WHITENING  
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

[contact@smiledentalgroup.org](mailto:contact@smiledentalgroup.org)

[www.smiledentalgroup.org](http://www.smiledentalgroup.org)

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

## INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia  
Parishioner

### QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.  
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo  
34 Años De Servicio

## HANDYMAN

CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

## Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana • 786-234-7574

Maria Arana • 786-234-0970

Parishioner



786-423-6373

305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD  
JOSEPH TRENTACOSTE, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD  
15600 NW 67 Ave., Suite 210  
(305) 825-2020  
[www.eyedoctorsite.com](http://www.eyedoctorsite.com)

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

## BANCARROTA BANKRUPTCY



Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

RAYSA I. RODRIGUEZ  
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

[raysa@biggerodriguez.com](mailto:raysa@biggerodriguez.com)

[www.biggerodriguez.com](http://www.biggerodriguez.com)

# LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

CONTACT ME  
Rob Kennedy

[rkennedy@4LPi.com](mailto:rkennedy@4LPi.com)

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4LPi.com](http://www.4LPi.com)

16-0499